



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 December 2014
Russian
Original: English

Шестьдесят девятая сессия

Пятый комитет

Пункты 132 и 17(с) повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный
период 2014–2015 годов

Вопросы макроэкономической политики:
приемлемость внешней задолженности
и развитие

**Методы осуществления резолюции 68/304,
озаглавленной «Меры в направлении разработки
многостороннего правового рамочного документа
для регулирования процессов реструктуризации
суверенного долга»**

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции A/C.2/69/L.4/Rev.1**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем
в соответствии с правилом 153 правил процедуры
Генеральной Ассамблеи**

I. Введение

1. На своем 37-м заседании 5 декабря 2014 года Второй комитет принял проект резолюции A/C.2/69/L.4/Rev.1 путем заносимого в отчет о заседании голосования 128 голосами против 16 при 34 воздержавшихся. Заявление о последствиях для бюджета по программам указанного проекта резолюции было представлено на рассмотрение Комитета в документе A/C.2/69/L.59.



II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В пунктах 1, 2, 3 и 10 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/69/L.4/Rev.1 Генеральная Ассамблея:

а) постановила создать специальный комитет, открытый для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, для выработки в процессе межправительственных консультаций в первоочередном порядке на ее шестьдесят девятой сессии многостороннего правового рамочного документа для регулирования процессов реструктуризации суверенной задолженности в целях, среди прочего, повышения эффективности, стабильности и предсказуемости международной финансовой системы и обеспечения поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста и устойчивого развития с учетом национальных условий и приоритетов;

б) постановила также, что в конце января и в мае и июне/июле 2015 года этот специальный комитет проведет по крайней мере три заседания продолжительностью три рабочих дня каждое;

с) постановила далее, что специальный комитет будет проводить свои заседания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

д) просила специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии предложение для рассмотрения и принятия соответствующего решения.

III. Связь проекта резолюции с двухгодичным планом по программам и приоритетам на период 2014–2015 годов и бюджетом по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов

3. Деятельность, которую предлагается осуществить, относится к части А «Конференционное управление, Нью-Йорк» программы 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», содержащейся в документе «Двухгодичный план по программам и приоритеты на период 2014–2015 годов» (A/67/6/Rev.1). Она также относится к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

IV. Деятельность по выполнению предлагаемых просьб

4. В соответствии с пунктом 2 постановляющей части проекта резолюции предусматривается, что специальный комитет должен провести в 2015 году по крайней мере три сессии продолжительностью три рабочих дня каждая. Это значит, что будет проведено в общей сложности 18 заседаний (одно заседание в первой половине дня и одно — во второй половине дня) с устным переводом на все шесть официальных языков. Проведение этих заседаний создаст в

2015 году дополнительный объем работы по обслуживанию заседаний для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Следует отметить, что любые дополнительные услуги по обслуживанию заседаний, помимо указанных 18 заседаний, в том числе заседаний для проведения дополнительных консультаций и редакционных заседаний, как указано в пункте 2 постановляющей части, будут предоставляться при условии наличия возможностей.

5. Кроме того, в связи с содержащейся в пункте 10 постановляющей части указанного проекта резолюции просьбой Генеральной Ассамблеи о том, чтобы специальный комитет представил Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии представить предложение, в Департаменте по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению возникнет дополнительный объем работы по обработке документов, в частности по обработке предсессионного документа объемом 8500 слов для издания на всех шести языках в 2015 году.

V. Сметные потребности в ресурсах на двухгодичный период 2014–2015 годов

6. По разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов на 2015 год потребуются дополнительные ресурсы на конференционное обслуживание в объеме 251 900 долл. США. Информация об этих дополнительных потребностях в ресурсах приводится в нижеследующей таблице.

Дополнительные потребности в ресурсах в 2015 году

(В долл. США)

Устный перевод	201 000
Предсессионная документация	50 900
Всего	251 900

VI. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2014–2015 годов

7. В бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов не предусмотрены ассигнования на деятельность, просьбы об осуществлении которой содержатся в пунктах 1, 2, 3 и 10 постановляющей части проекта резолюции A/C.2/69/L.4/Rev.1. На данном этапе невозможно определить, какую деятельность, предусмотренную в соответствующих разделах бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов, можно было бы в течение данного двухгодичного периода прекратить, отложить, сократить или скорректировать.

VII. Резервный фонд

8. Следует напомнить, что в соответствии с процедурами, установленными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам. В соответствии с этой процедурой, если предлагаемая сумма дополнительных расходов превышает объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, то соответствующая деятельность может осуществляться только за счет ресурсов, перенаправляемых из неприоритетных областей деятельности или высвобождаемых в результате внесения изменений в запланированную деятельность. В противном случае такую дополнительную деятельность необходимо откладывать до одного из последующих двухгодичных периодов.

VIII. Рекомендации

9. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.2/69/L.4/Rev.1 по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов потребуются дополнительные ресурсы, общая сумма которых составляет 251 900 долл. США. Эта сумма подлежит покрытию за счет средств резервного фонда, в связи с чем Генеральная Ассамблея должна будет утвердить дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2014–2015 годов.
